

# VOYAGE D'ETUDE EN FRANCE DE L'INSTITUT DE PROJETS D'URBANISME DE CHINE

du 20 au 29 juillet 2010



## Val-de-Loire et Vallée du Loir

L'Institut de projets d'urbanisme de Chine est chargé, notamment, de réaliser des schémas directeurs et des plans de protection, pour les villes ayant obtenu le label «Ville historique et culturelle», le plan de protection est intégré au schéma directeur. Ce plan doit être validé par le Conseil des Affaires d'Etat.

Le Professeur WANG Jinghui, conseiller du Ministère du logement et du développement urbain et rural (Ministry of Housing & Urban-Rural Development), Secrétaire-Général de la Commission d'expert sur les villes historiques et culturelles, Conseiller de l'Institut de projets d'urbanisme de Chine, est un partenaire de longue date sur les programmes de coopération avec la Chine concernant le patrimoine urbain.

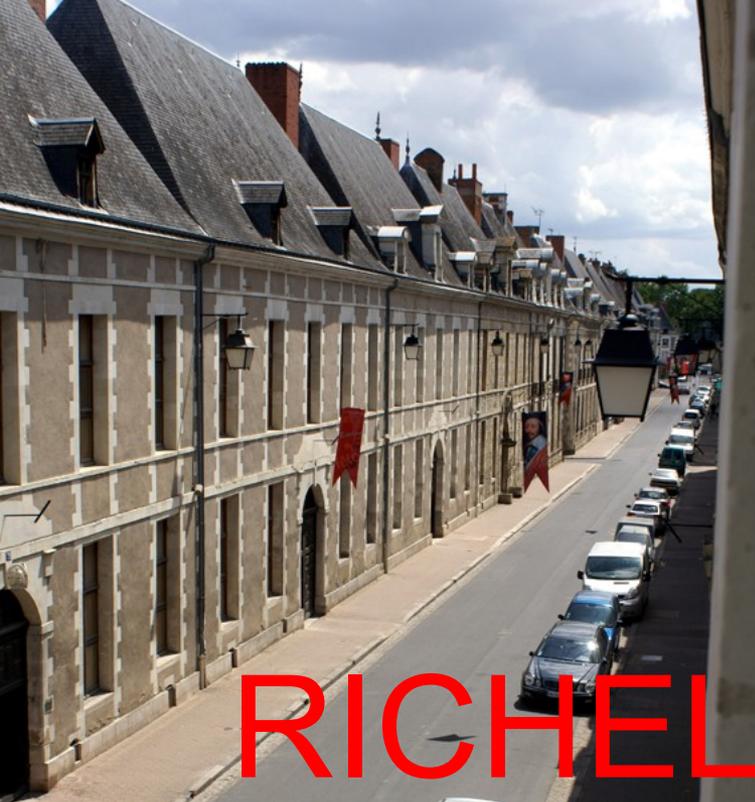
Il est venu en France cet été, accompagné du Professeur Zhang Bing, Directeur de l'Institut d'urbanisme et de protection des villes historiques, et de 5 jeunes urbanistes de l'Institut de projets, pour les former aux méthodes françaises de protection et de mise en valeur du patrimoine urbain. L'Observatoire de la Chine (CAPA) et l'Inspection des patrimoines (DGP) ont mis en place un programme sur cette thématique à travers le Val-de-Loire et la Vallée du Loir. La 1ère partie portait sur des villes engagées dans une révision/extension de leur secteur sauvegardé. Une exposition de leurs travaux en France doit être présentée en fin d'année à Pékin dans le hall de l'Institut de projets d'urbanisme de Chine.

# Introduction et présentation générale au sein des locaux du Ministère de la culture et de la communication (DGP)









# RICHELIEU



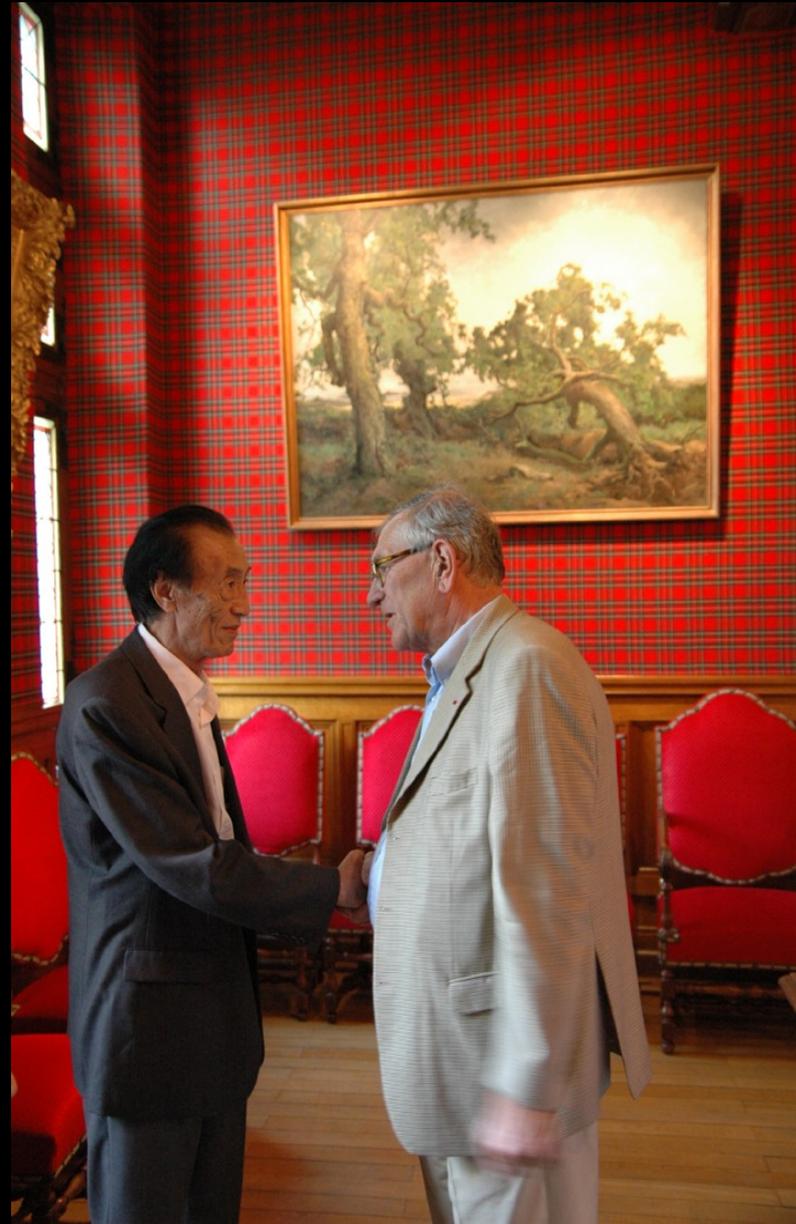


**RICHELIEU**

Entretien avec le Ministre de la culture et de la communication



# LOCHES



# La protection du patrimoine tourangeau inspire la Chine

Dans le cadre de la coopération franco-chinoise, une délégation de sept urbanistes chinois sillonne actuellement la Touraine pour un voyage d'étude.

La Touraine a le vent en poupe: outre les traditionnels touristes qui affluent sur les bords de Loire en cette période estivale, de grands urbanistes chinois viennent désormais contempler les merveilles du patrimoine régional. En effet, du 20 au 30 juillet l'observatoire de Chine reçoit une délégation de l'académie d'urbanisme chinoise, venue visiter la région. Chinon, Loches, Richelieu, Clos Lucé, cathédrale Saint-Gatien: le programme du séjour est chargé. Jeudi, la délégation a également rencontré le ministre de la Culture Frédéric Mitterrand, en déplacement dans la région.

Objectif de ce voyage d'étude: répondre à la problématique des secteurs sauvegardés en Chine, en s'inspirant de l'exemple français. Car notre pays est véritablement à la pointe dans ce domaine.

« Actuellement, les Chinois redécouvrent leur patrimoine », explique Jeanne Montagnon, chargée d'action et de communication de l'inspection du Patrimoine. « Les urbanistes chinois viennent afin d'étudier les outils de sauvegarde du patri-



Certains des urbanistes de la délégation étaient déjà venus en France, visiter Paris. Comme le voyage se fait dans le cadre d'un échange, des Français sont aussi invités à se déplacer en Chine.

*moine que nous utilisons en France.»*

## “Tours a trouvé un équilibre”

A la tête de la délégation, Wang Jinghui, conseiller du ministre du Logement chinois, vient régulièrement en France pour former ses urbanistes à ce type d'outils. Tours, qui présente l'un des plus grands secteurs sauvegardés de France, était une étape obligée

du séjour. « J'avais entendu parler de Tours », explique Wang Jinghui. « Mais la ville a dépassé mes espérances. L'état du patrimoine notamment: la cathédrale Saint-Gatien m'a impressionné. »

Point important et souvent soulevé par les urbanistes chinois: la place des habitants dans cette sauvegarde du patrimoine. « J'ai vu des quartiers historiques, où l'on peut vivre et où les habitants ont des condi-

tions de vie confortables. Tours a trouvé un équilibre entre ancien et moderne. »

Une fois leur voyage fini, les urbanistes n'auront plus qu'à retourner dans leur pays pour mettre en application ce qu'ils ont appris. « Nous allons utiliser tout cela pour rédiger de nouvelles réglementations en matière d'urbanisme. », déclare Wang Jinghui.

## Luoyang sous les.eaux

Jumelée avec Tours, la ville de Luoyang, dans le centre de la Chine, capitale de plusieurs dynasties impériales jusqu'au VI<sup>e</sup> siècle après J.-C., était hier menacée par les eaux et un de ses sites historiques, classé au Patrimoine mondial de l'Humanité, a dû être fermé. Selon les informations de l'agence Chine nouvelle reprises par l'AFP, les pires inondations en Chine depuis dix ans, ont fait depuis le début de l'année 823 morts et 437 disparus, selon le dernier bilan publié hier. Les pluies torrentielles ont provoqué le décès de 52 morts et fait 20 disparus à Luoyang, dans la province du Henan (centre) où le site historique des grottes de Longmen, connu pour ses grandes et somptueuses statues bouddhiques, a été fermé en raison de la montée des eaux.

200.000 personnes vivent avec de l'eau au-dessus des genoux

Selon les images de la télévision officielle CCTV, la rivière Yi est sortie de son lit et le niveau de ses eaux est proche de l'entrée des grottes, ce qui n'avait pas été vu depuis 50 ans selon les médias chinois. Le maire Jean Germain s'est dit préoccupé de la situation et a envoyé des signes amicaux.

Bruno Pille

## état civil

TOURS



# TOURS



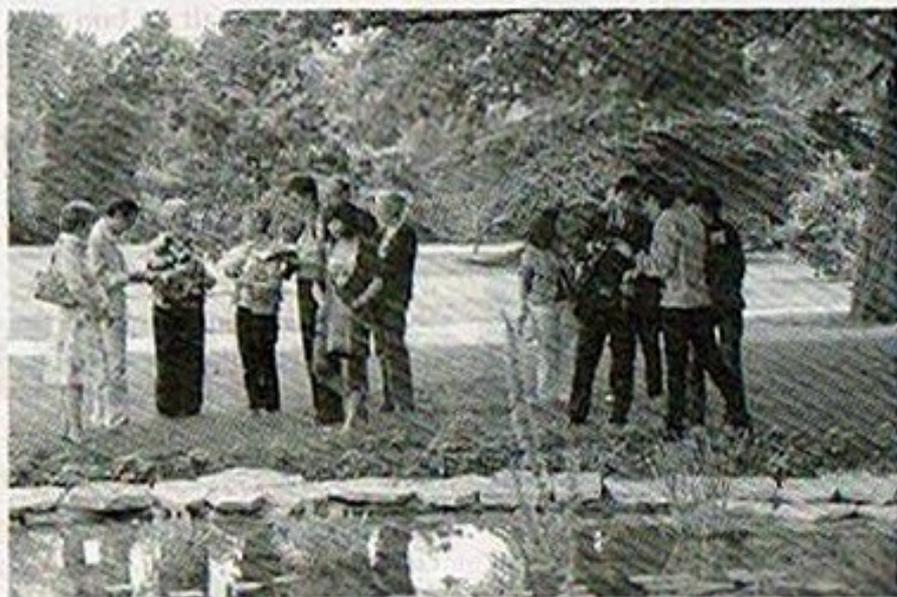
## la croix-en-touraine

# Des architectes venus de Pékin

**D**urant tout le week-end, une délégation de sept urbanistes de l'académie d'urbanisme de Chine (Pékin), posait ses valises au château de la Herserie à La Croix-en-Touraine le temps de visiter la région lors de leur voyage d'étude en France durant le mois de juillet. Un voyage organisé par l'Observatoire de la Chine et la Cité de l'architecture et du patrimoine.

Samedi matin, ces sept architectes urbanistes ainsi que Jean-Louis Martinot Lagarde, inspecteur général de l'architecture et du patrimoine, étaient reçus par Jocelyne Cochin, maire de La Croix-en-Touraine.

Elle leur a fait visiter en détail le parc Édouard-André, refait cette année à l'image de celui créé à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle par le grand paysagiste connu dans



Jocelyne Cochin, maire de La Croix-en-Touraine a fait découvrir aux urbanistes chinois le parc Édouard-André.

le monde entier. Puis elle les a emmenés à la mairie, ancienne maison d'Édouard André.

Richement diplômés mais néanmoins d'une grande simplicité, les architectes se sont

tous montrés curieux quant au passé d'Édouard André et sa façon d'élaborer les jardins paysagers. La visite s'est achevée, comme de tradition en Touraine, par le verre de l'ami-



Le professeur Jinghui Wang offrait au maire deux petits tigres.

tié et pour remercier J. Cochin de son hospitalité, le professeur Jinghui Wang, lui a offert deux miniatures de tigres, 2010 étant l'année du tigre dans l'horoscope chinois.





# Détente le dimanche



愛愛









CHÂTEAU-DU-LOIR





# LE-GRAND-LUCE

